



Univerza v Ljubljani
Pedagoška fakulteta

PROJECT WORK FILE

Language and intercultural awareness

Kaja Bernardis, Katarina Novak

1st year of master's studies

Mentor: dr. Mateja Dagarin Fojkar,

Ljubljana, April 2023

Introduction

When choosing the topic of our presentation, we set some guidelines and criteria. We wanted the country we present to be interesting to both of us in many aspects and for at least one of us to have a closer connection to the country. Especially the last one was important for us, because we knew that this would help us to present the country in a more interesting way.

We choose Vietnam, because one of us has already visited it and it had made a great impression on her. We were also aware about all the cultural differences between Slovenia and Vietnam and have seen this as a great opportunity. We are sure that Vietnam has been one of the most popular tourist destinations in the past years for a reason and we hope tourist take time to discover the real Vietnam, from the coffee drinking culture to talking to locals.

After the presentation we are very satisfied with the chosen topic. We have both learned something new and we think we were able to share our knowledge with classmates in a fun way that helped them with seeing Vietnam in a new way.

PPT presentation

https://youtu.be/z_cAYz0Q5DI?t=15

VIETNAM

Linguistic and Intercultural Awareness
Bernardis Kaja, Novak Katarina
17. 4. 2023



CHOOSE A BOX



The End



INTRODUCTION TO VIETNAM



LOCATION



VIETNAM

- S-shaped country



Yellow - race
Red - blood
Star- workers, peasants,
intellectuals, soldiers,
traders





Mekong delta



Sapa countryside



The highest mountain in Vietnam (<i>in meters</i>)	158
Number of rivers in Vietnam	3000
Average salary (<i>in Euros</i>)	252
Average height for a man (<i>in centimetres</i>)	3147
Average height for a woman (<i>in centimetres</i>)	164
Number of islands (small and large)	3260
Length of coastline (<i>in kilometres</i>)	2360

Highest mountain in Vietnam FANSIPAN - 3147m



Number of rivers in Vietnam
2360



Thu Bon River

Average salary
252 EUROS



Average height 158cm/164cm

 India	1.65 m	59.1 kg	21.7
 Vietnam	1.64 m	58.4 kg	21.7
 Marshall Islands	1.64 m	78.0 kg	29.0
 Bangladesh	1.64 m	57.3 kg	21.3
 Cambodia	1.63 m	58.5 kg	22.0
 Indonesia	1.63 m	59.5 kg	22.4
 Madagascar	1.63 m	57.1 kg	21.5
 Philippines	1.63 m	60.6 kg	22.8
 Yemen	1.62 m	61.9 kg	23.6
 Nepal	1.62 m	59.0 kg	22.5
 Timor-Leste	1.60 m	54.3 kg	21.2
 Laos	1.60 m	57.9 kg	22.6

Number of islands (over) 3000



Length of coastline
3260 km



COFFEE

We hope you had your morning cup already



COFFEE

- The second-largest exporter of coffee
- Typically served with sweetened condensed milk



English name
Vietnamese name

PICTURE

STEPS

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

EGG COFFEE - CA PHE TRUNG

1. Brew 150ml of strong espresso style coffee
2. Whip the egg yolk and sweetened condensed milk
3. Continue whipping until you have soft peaks and the volume will more than double.
4. Add the espresso to a cup of coffee and then add the whipped egg (egg mixture) over the top. Enjoy!



COCONUT COFFEE - CA PHE COT DUA

1. Brew two cups of coffee (espresso)
2. Add condensed milk to the glass.
3. Whisk up coconut milk and milk combined to foam creamy on another bowl/glass.
4. Add ice and coffee to the glass.
5. Pour coconut milk foam and coconut dried flakes on top.



FOOD

Can you guess the main ingredient(s)?

Pho (fuh)



Bone broth,
noodles, meat

Fish broth,
noodles, liver

Vegetable broth,
noodles, tofu



Chan Ga



**Chicken
necks**

**Chicken
feet**

**Chicken
wings**



Banh Xeo (beng se-oh)



**Wheat flour,
milk, eggs**

**Rice flour,
milk, eggs**

**Rice flour,
coconut milk,
turmeric**



Ga Tan Den



Chicken

Duck

Quail



Ca Kho To (cah khaw toh)



Potatoes

Fish

Pork



Ga Tan Den



Chicken

Vegetables

Worms



FUN FACTS

Can you guess the fun facts?





When you get married the date and time of the wedding are chosen by a fortune teller.

HOW OLD ARE YOU?

I'M 24. ❌

I'M 99 (1999). ✅

When they talk about age, they say I am 95, if they were born in 1995, not actual age.

Nguyen = Anna Smith




Nguyen is the most common surname in Vietnam. Approximately 40% people have it.



The traffic in Vietnam is chaotic. Walking on the streets is almost impossible.

IMG_2505.MOV - Google Drive



 Vietnam has the world's largest cave.
The Son Doong Cave has a total length
of nearly 9 km long and the volume is
up to 38.5 million cubic metres



CROSSING THE STREET

1. Remain calm
2. Look both ways and take your first step
3. Continue to step across the street and wave your hand at the oncoming traffic.
4. Remain at a slow and steady pace. It is very important you do not change your pace, stop, turn around, back up or change course. The traffic around you is like a flowing river and is anticipating your next move. Make sure your next move is predictable!
5. Continue to the midway point of the road. Now begin to wave your other hand towards that oncoming traffic.

https://www.youtube.com/watch?v=GZrUmvKI9zU&ab_channel=SensatiousHiatus

https://www.youtube.com/watch?v=BywQEprEKlw&ab_channel=WorldNomads

ACTIVITIES

TWO ACTIVITIES FOR CHILDREN

1st activity for children

Name of the activity: Guess the ingredient

Aim of the activity: Students try to guess what the main ingredient of the shown dish is

Age of learners: 10

Approximate length of the activity: 7 minutes

Description of the activity: Students need to look at the picture shown (food) and choose one of the answers (ingredients) below the picture. When they choose, they write it on a whiteboard and raise the board above their head.

Language level of learners: A1

Skills practised (listening/speaking/reading/writing): Writing

Vocabulary practised: food (fish, meat, beef, potatoes, vegetables, duck, quail, chicken, rice, broth, noodles, bone, liver, tofu, flour, milk, eggs, coconut, pork)

Materials needed: PPT presentation, whiteboards (they can be diy), dry erase markers

Cross – curricular links: geography, biology, culinary arts

FREPA/CARAP descriptors: K1, K3, K 5.6.1, K6, K 7.2, K 8, K 9.1, K 9.4, K 10.4, K10.6, K10.8, K11.1, K11.2, K13, K15.3, A2.4, A3, A4, A5, A8.5, A10, A17, S1.8, S2.10, S3.1, S4,

How the activity develops intercultural awareness: students can compare their usual foods with the ones shown. They can talk about why people eat these kinds of foods in Vietnam, instead of eating food we eat. We can also compare what “usual” food is and talk about how the meaning of the phrase “usual food” or “normal food” differs between cultures.

Classroom organisation: can be individual work or pair work

Possible pre- and post- activities: For pre activity we could think of all the foods we eat and what are they made of. We could also think, what are some, for us unusual, foods we know of. For post activity students could have project work and think of why are the foods stated so popular in Vietnam.

Variations (if there are any): you could switch foods with tourist attractions or you could change the ingredients for the names of the food.

2nd activity for children

Name of the activity: Connect the numbers

Aim of the activity: Students connect a fact about Vietnam with a correct number.

Age of learners: 10

Approximate length of the activity: 10 minutes

Description of the activity: Students work in pairs with the schoolmate that sits next to them. We give each pair a worksheet with written facts (that are missing numbers) written on the left and numbers (not in the correct order) written on the right. On the PPT we have we also put a picture of the worksheet and give the instructions for the activity with the help of it. We tell the students that they have 5 minutes to talk with their partner and connect a part of a fact with a correct corresponding number. After 5 minutes we then go one fact by one fact and present the correct answers on our PowerPoint presentation. Each fact is enriched with a picture and our explanation of it, which means that we give them some more information about it.

Language level of learners: A1

Skills practised (listening/speaking/reading/writing): reading, speaking

Vocabulary practised: mountain, high, river, salary, height, man, woman, island, number, length, coastline

Materials needed: worksheet, PPT with pictures and correct answers for the worksheet, pens

Cross – curricular links: geography, science

FREPA/CARAP descriptors: K1, K3, K3.3, K5, K6.1, K8.2, K8.5, K8.7.1, K12.1, A1.1, A 2.2, A3.1, A3.3, A5.3, A6.1, A8.5

How the activity develops intercultural awareness: the activity offers us a good possibility to compare different countries in many areas, from salary (living standard) to nature... Some of the stated facts are really special for Vietnam (for example number of islands, coastline) and it gives us a good starting point for exploring it more into depths. And also the comparison with Slovenia in these two mentioned areas is really interesting, since it shows how different our countries are.

Classroom organisation (group work, pair work, whole-class ...): work in pair, kids work together with a schoolmate that sits next to them

Possible pre- and post- activities: before the activity we ask students to check the worksheet they got for any words they might not understand. We expect children to have problems with the words salary and coastline. We explain the word and translate it. After the activity we offer children time and place to ask more details about facts we mentioned. We can also compare some of those facts with data from other countries

that students come from. For example, we check the number of rivers, average height, average salary...

Variations (if there are any): activity can also be done in groups

A COLLECTION OF OTHER ACTIVITIES

3rd activity

Guess the interesting fact.

Students look at the pictures on the presentation. They need to figure out what the interesting fact is, based on the pictures. Examples are in the PPT presentation above. If needed, we help them with some guidelines and we always explain the fact with an example.

4th activity

How to cross a street in Vietnam.

Students watch videos on how to cross a street in Vietnam (<https://www.youtube.com/watch?v=BywQEprEKIw> <https://www.youtube.com/watch?v=GZrUmvKI9zU>)

Students try to think of ways they could cross the street as safe as possible. Then we try to act out the scene. Some students are moving cars, buses and motorbikes, others need to try to cross the street.

5th activity

Coffee receipt

First, we present Vietnamese coffee drinking culture to students. Then we quickly present some of Vietnamese special coffees and invite them, to try to make a receipt for coconut coffee and egg coffee. They get cut out parts of a receipt for both coffees, a picture of both coffees and an English and Vietnamese name of it. Then, in pairs or in groups (depending on the class dynamics) they assemble both receipts and connect them to a picture, English name and a Vietnamese name. At the end we show the correct solution on the PPT.



EGG COFFEE

CA PHE TRUNG

COCONUT COFFEE

CAFE COT DUA



Brew 150ml of strong espresso style coffee

Whip the egg yolk and sweetened condensed milk.

Continue whipping until you have soft peaks, and the volume will more than double.

Add the espresso to a cup of coffee and then add the whipped egg (egg mixture) over the top.

Brew two cups of coffee (espresso)

Add condensed milk to the glass.

Whisk up coconut milk and milk combined to foam creamy on another bowl/glass.

Add ice and coffee to the glass.

Pour coconut milk foam and coconut dried flakes on top.

EGG COFFEE - CA PHE TRUNG

1. Brew 150ml of strong espresso style coffee
2. Whip the egg yolk and sweetened condensed milk
3. Continue whipping until you have soft peaks and the volume will more than double.
4. Add the espresso to a cup of coffee and then add the whipped egg (egg mixture) over the top. Enjoy!



COCONUT COFFEE - CA PHE COT DUA

1. Brew two cups of coffee (espresso)
2. Add condensed milk to the glass.
3. Whisk up coconut milk and milk combined to foam creamy on another bowl/glass.
4. Add ice and coffee to the glass.
5. Pour coconut milk foam and coconut dried flakes on top.



6TH activity

Word search

After the lesson, we invite kids to find some words, connected to Vietnam on the worksheet. After they find the words, we talk about them and repeat the knowledge we acquired.

Name: _____

VIETNAM

W	U	V	V	N	O	H	K	Q	F	C	F
B	V	C	O	C	O	N	U	T	L	O	P
V	I	E	T	N	A	M	N	V	A	F	H
T	R	A	U	N	G	O	Y	F	G	F	O
A	I	S	L	A	N	D	H	I	K	E	I
M	N	I	V	T	L	X	D	S	Y	E	T
G	O	A	X	Z	U	P	L	U	V	M	C
H	K	T	R	A	F	F	I	C	N	S	C

Find the following words in the puzzle.
Words are hidden → and ↓ .

ASIA
COCONUT
COFFEE

FLAG
ISLAND
PHO

TRAFFIC
VIETNAM

7th activity

Draw a flag

This activity has two variations. We can put it as the first activity, when presenting the topic of the class to students and ask them to draw a Vietnamese flag. We can help them with telling them which colours the flag has, since that narrows down the options. Or we can also use this activity as the last activity in a lesson. We introduce the Vietnamese flag and its meaning at the beginning and challenge the students to draw the flag from their memory at the end.

Lesson plan

LESSON PLAN	
Teachers: Kaja Bernardis, Katarina Novak	
Grade: 5 th	
Lesson topic: Vietnam	
Lesson forms: frontal work, group work	
Teaching aids/materials: computers, tablets, books, big piece of paper	
Teaching methods: demonstration, explanation, game, project work	
Lesson aims: Students: <ul style="list-style-type: none">- learn about new culture;- can show Vietnam on a map;- get to know different foods;- get to know some interesting facts about Vietnam;- can differ which information are more important- use books and internet to acquire needed information- communicate in a group	
Language skills practiced: listening, speaking, reading, writing	
References:	

STRUCTURE OF THE LESSON	
Stage of the lesson and timing	Activity
Introduction (5 minutes)	Students listen to a recording of someone speaking Vietnamese. They need to try to figure out, which language it is. We than talk about which languages Vietnamese is similar to and if they recognize any words. At the end we teach them two important words: hello (xin chào) and thank you (cảm ơn).
Main part (55 minutes)	At the beginning of the main part we present some basic information about Vietnam to our students. We show them a picture of a flag, point out Vietnam on map, name its bordering countries and currency.

	<p>We then put the students in groups of 4. Each group gets a theme they will need to research that is connected to the country.</p> <p>1st group gets the topic of food.</p> <p>2nd group assignment is to research Vietnamese history.</p> <p>3rd group has to research the topic of school system</p> <p>4th group has to find some of Vietnam tourist attractions.</p> <p>Each group gets some books we prepare beforehand, tablets and computers that they use to research the topic. Each group also gets a big piece of a paper, on which they present their findings, either as a mind map or any other structure they prefer.</p> <p>While students are researching, the teacher goes around the classroom and helps the students that need help. The teacher helps with information on where to look, how to find some information and how to present the findings.</p>
<p>End of the lesson (30 minutes)</p>	<p>When students are done, they present their findings in front of the class. We give each group 5 minutes to present the things they find the most interesting. After each group we also give some important information about that topic, in case some of the things are not understood or if a group missed some information.</p> <p>At the end of the lesson we either give our students a word search (activity 6) or present them the traffic chaos in Vietnam and play how to cross a street in Vietnam (4th activity).</p>